

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 15. juni 1987

om vedtagelse af Fællesskabets handlingsprogram til fremme af de studerendes mobilitet (ERASMUS)

(87/327/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 128 og 235,

under henvisning til Rådets afgørelse 63/266/EØF af 2. april 1963 om opstilling af almindelige principper for gennemførelse af en fælles politik for faglig uddannelse⁽¹⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽³⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De grundlæggende mål for den fælles politik for erhvervsuddannelse som anført i andet princip i afgørelse 63/266/EØF har navnlig til formål at åbne mulighed for, at enhver kan opnå den bedst mulige erhvervsuddannelse, der er nødvendig for den pågældendes erhvervsudøvelse; de henviser endvidere til en udvidelse af erhvervsuddannelsen, som kan tilfredsstille de krav, som de tekniske fremskridt og den sociale og økonomiske udvikling stiller til de forskellige former for erhvervsuddannelse;

i henhold til det sjette princip i ovennævnte afgørelse påhviler det Kommissionen at fremme en direkte udveksling af erhvervsuddannelseseksperter for derved at give dem mulighed for at gøre sig bekendt med at studere den

udvikling og de fornyelser, der har fundet sted i de andre fællesskabslande;

i henhold til det handlingsprogram på uddannelsesområdet, der er indeholdt i resolutionen fra Rådet og undervisningsministrene, forsamlet i Rådet, at 9. februar 1976⁽⁵⁾, har Kommissionen bemyndigelse til at gennemføre indledende foranstaltninger med henblik på at fremme samarbejdet mellem universiteterne i Fællesskabet;

Rådet og undervisningsministrene, forsamlet i Rådet den 3. juni 1985, bekræftede, at de tillægger det stor betydning, at samarbejdet mellem universiteterne inden for Fællesskabet fremmes og intensiveres, og konstaterede med tilfredshed, at Kommissionen inden udgangen af 1985 agtede at fremsætte forslag på dette område;

Rådet har vedtaget foranstaltninger med henblik på at styrke det teknologiske samarbejde på fællesskabsplan og at tilvejebringe de nødvendige menneskelige ressourcer, navnlig inden for rammerne af programmet for samarbejde mellem universiteter og virksomheder om uddannelse på teknologiområdet (COMETT)⁽⁶⁾;

Europa-Parlamentet vedtog den 13. marts 1984 en beslutning om den højere uddannelse og om udvikling af samarbejdet mellem universiteterne i Det europæiske Fællesskab⁽⁷⁾;

Europa-Parlamentet vedtog den 14. marts 1984 en beslutning om akademisk anerkendelse af eksamensbeviser og studieperioder⁽⁸⁾;

⁽¹⁾ EFT nr. 63 af 20. 4. 1963, s. 1338/63.

⁽²⁾ EFT nr. C 73 af 2. 4. 1986, s. 4.

⁽³⁾ EFT nr. C 148 af 16. 6. 1986, s. 124.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 189 af 28. 7. 1986, s. 8.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 38 af 19. 2. 1976, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 222 af 8. 8. 1986, s. 17.

⁽⁷⁾ EFT nr. C 104 af 16. 4. 1984, s. 50.

⁽⁸⁾ EFT nr. C 104 af 16. 4. 1984, s. 64.

Det europæiske Råd godkendte på samlingen den 28. og 29. juni 1985 en rapport fra ad hoc-komiteen vedrørende Borgernes Europa og gav Kommissionen og Rådet mandat til inden for rammerne af deres respektive beføjelser at sikre gennemførelsen af de i denne rapport indeholdte forslag;

i fortsættelse af Det europæiske Råds initiativ med sigte på skabelsen af Borgernes Europa tillægger Kommissionen nu etableringen af et samarbejde mellem universiteterne den allerhøjeste prioritet;

Kommissionen udarbejdede på baggrund af Det europæiske Råds møde i juni 1984 et forslag til rådsdirektiv om en generel ordning med anerkendelse af eksamensbeviser for videregående erhvervsuddannelser af mindst tre års varighed⁽¹⁾;

Fællesskabets fremtidige udvikling afhænger i vid udstrækning af eksistensen af et stort antal universitetsuddannede personer, som har personlige erfaringer med hensyn til at studere og leve i en anden medlemsstat;

Fællesskabets konkurrencedygtighed på verdensmarkedet er afhængig af, at det sikres, at intelligensressourcerne på alle medlemsstaternes universiteter mobiliseres med henblik på at tilbyde erhvervsuddannelse af topkvalitet til gensidig gavn for Fællesskabet som helhed;

det intellektuelle potentiel på de enkelte universiteter i Fællesskabet vil kunne udnyttes langt mere effektivt, hvis der oprettes et net, der øger de studerendes og universitetslærernes mobilitet samt andre former for samarbejde mellem universiteterne inden for hele Fællesskabet;

på den konference om samarbejde mellem universiteterne i Det europæiske Fællesskab, der blev afholdt den 27. til 29. november 1985 på Europa-Parlamentets initiativ, blev det krævet, at der hurtigt tages skridt til at øge støtten til samarbejde mellem universiteterne og især til fremme af studentermobiliteten i Fællesskabet;

den tiårige forsøgsperiode med økonomisk tilskud fra Fællesskabet har givet et vigtigt erfaringsgrundlag med hensyn til det praktiske samarbejde mellem universiteterne, og disse erfaringer har dannet udgangspunkt for udarbejdelsen af de foranstaltninger, der omhandles i denne beslutning;

det tilsagn, der er givet på fællesskabsplan med henblik på at fremme de studerendes mobilitet, involverer også medlemsstaterne, som opfordres til at yde deres bidrag til den indsats, som er nødvendig for at gennemføre målene for ERASMUS-programmet;

⁽¹⁾ EFT nr. C 143 af 10. 6. 1986, s. 7.

øget udveksling af universitetslærere mellem medlemsstaterne bidrager ligeledes til at opfylde ovennævnte mål;

ERASMUS-programmet støtter og supplerer de foranstaltninger i medlemsstaterne, som Rådet og undervisningsministrene, forsamlet i Rådet, den 2. juni 1983 fandt nødvendige til fremme af mobiliteten inden for den højere uddannelse; med henblik på at gennemføre og nå ud over målene for ERASMUS-programmet er det nødvendigt, at medlemsstaterne og de højere uddannelsesinstitutioner styrker deres bestræbelser på at gennemføre de fælles konklusioner fra denne samling;

i dette handlingsprogram indgår undervisningsmæssige aspekter, som på det nuværende stadium i udviklingen af fællesskabsretten kan anses for at overskride rammerne for den fælles erhvervsuddannelsespolitik som fastsat i traktatens artikel 128; disse aspekter i programmet kan sammen med de erhvervsuddannelsesmæssige mål, som de hænger nøje sammen med, bidrage til en harmonisk udvikling af den økonomiske virksomhed i Fællesskabet som helhed; traktaten indeholder ikke den fornødne særlige hjemmel hertil, og en handling fra Fællesskabets side har i den forbindelse vist sig påkrævet for at virkeliggøre et af Fællesskabets mål inden for fællesmarkedets rammer —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Ved denne afgørelse oprettes Fællesskabets handlingsprogram til fremme af de studerendes mobilitet (ERASMUS), som har til formål i væsentlig grad at øge denne mobilitet i Fællesskabet og at fremme et mere snævert samarbejde mellem universiteterne.
2. I forbindelse med ERASMUS-programmet dækker udtrykket »universitet« alle former for højere uddannelsesinstitutioner, der tilbyder videregående uddannelser på akademisk niveau og udsteder eksamensbeviser herfor, uanset deres respektive betegnelse i medlemsstaterne.
3. ERASMUS-programmet iværksættes fra den 1. juli 1987.

Artikel 2

Formålet med ERASMUS-programmet er:

- i) væsentligt at øge antallet af studerende fra universiteter som defineret i artikel 1, stk. 2, der tilbringer en integreret studieperiode i en anden medlemsstat, således at Fællesskabet får personer til sin rådighed, der direkte har deltaget i andre medlemsstaters økonomiske og sociale liv, samtidig med, at der sikres lige muligheder for unge kvinder og unge mænd, der gør brug af denne mobilitet;

- ii) at fremme et bredt og intensivt samarbejde mellem universiteterne i alle medlemsstaterne;
- iii) at udnytte hele det intellektuelle potentiel på universiteterne i Fællesskabet gennem større mobilitet blandt universitetslærerne, så kvaliteten af undervisningen og uddannelsen på disse universiteter kan forbedres med henblik på at sikre Fællesskabets konkurrenceevne på verdensmarkedet;
- iv) at styrke forbindelserne mellem de forskellige medlemsstaters borgere for derved at befæste ideen om et borgernes Europa;
- v) at komme til at råde over et vist antal akademisk uddannede personer, der har erhvervet direkte erfaringer med samarbejde inden for Fællesskabet, og derved skabe grundlaget for udviklingen af et intensivt samarbejde på det økonomiske og sociale område på fællesskabsplan.

Artikel 3

1. ERASMUS-programmet gennemføres af Kommissionen i overensstemmelse med bilaget.
2. Ved udførelsen af denne opgave bistås Kommissionen af et udvalg, som sammensættes af to repræsentanter for hver medlemsstat, hvoraf mindst én skal tilhøre universitetskredse; udvalgets medlemmer udnævnes af Kommissionen på forslag af de enkelte medlemsstater. Udvalgets formandskab varetages af en repræsentant for Kommissionen. Udvalgets sekretariatsfunktioner varetages af Kommissionen.
3. Kommissionen kan konsultere udvalget om ethvert spørgsmål vedrørende gennemførelsen af programmet. Det konsulterer især udvalget om:
 - den generelle politik med hensyn til de i programmet fastsatte foranstaltninger,
 - spørgsmål vedrørende den generelle ligevægt i udvekslingerne mellem medlemsstaterne og de forskellige former for aktioner.
4. Kommissionen kan, når den anmoder om en udtalelse fra udvalget, fastsætte en frist, inden for hvilken udtalelsen skal afgives.

5. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 4

De midler, der skønnes nødvendige til gennemførelsen af ERASMUS-programmet i perioden 1. juli 1987 til 30. juni 1990, beløber sig til 85 mio ECU.

Artikel 5

Kommissionen drager omsorg for, at ERASMUS-programmet afstemmes med andre allerede planlagte fællesskabsaktioner.

Artikel 6

Kommissionen forelægger en årlig rapport om gennemførelsen af ERASMUS-programmet for Europa-Parlamentet, Rådet, Det rådgivende Udvalg for Erhvervsuddannelse og Uddannelsesudvalget.

Artikel 7

Inden den 31. december 1989 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om de erfaringer, der er indhøstet under gennemførelsen af programmet, eventuelt ledsaget af et forslag om tilpasning heraf. Rådet træffer afgørelse om dette forslag senest den 30. juni 1990.

Udfærdiget i Luxembourg, den 15. juni 1987.

På Rådets vegne

P. DE KEERSMAEKER

Formand

BILAG**AKTION 1****Etablering og drift af et europæisk universitetsnet**

1. Fællesskabet etablerer et europæisk net for samarbejde mellem universiteter, der åbner mulighed for udveksling af studerende i hele Fællesskabet.

Det europæiske universitetsnet skal bestå af de universiteter, der som led i ERASMUS-programmet har indgået aftaler om udveksling af studerende og lærere med universiteter, i andre medlemsstater, og som anerkender studieperioder, der i denne sammenhæng er fuldført uden for hjemlandets universiteter.

Hver enkelt aftale mellem universiteterne tager sigte på at give de universitetsstuderende lejlighed til at gennemføre en fuldt anerkendt studieperiode i mindst én anden medlemsstat som en integreret del af deres eksamen eller universitetsuddannelse. Disse fælles programmer kan også omfatte udvekslinger af lærere og samarbejde mellem disse for at tilvejebringe de nødvendige betingelser for udveksling af studerende og for gensidig anerkendelse af studieperioder i udlandet.

2. Programmer, der indebærer en fuldt ud anerkendt og integreret studieperiode i en anden medlemsstat, vil få tillagt prioritet. For hvert fælles program kan universiteter, der deltager i ordningen, få et årligt tilskud på gennemsnitligt 10 000 ECU, dog højst 25 000 ECU; det tildelte beløb beregnes på grundlag af en vurdering af de detaljerede overslag, som det pågældende universitet fremlægger.
3. Fællesskabet vil også yde støtte til undervisningspersonale og universitetsadministratorer, således at de kan rejse til andre medlemsstater, udarbejde integrerede studieprogrammer sammen med universiteter i disse medlemsstater og udveksle erfaringer om den seneste udvikling på det område, hvor de har særlig sagkundskab.
4. Der vil blive ydet støtte til fremme af større mobilitet blandt universitetslærere i Fællesskabet med henblik på at bidrage til udvikling af integrerede kurser og gøre det muligt for lærerne at give undervisning på universiteterne i de forskellige medlemsstater inden for rammerne af det europæiske net.

AKTION 2**ERASMUS-stipendieprogram**

1. Fællesskabet indfører en ordning med direkte økonomisk støtte til studerende ved universiteter som defineret i artikel 1, stk. 2, der gennemgår en studieperiode i en anden medlemsstat. Ved afvejningen af, hvor mange stipendier der skal ydes under aktion 1 og 2, vil Fællesskabet tage hensyn til, hvor mange studerende der skal udveksles inden for det europæiske universitetsnet, efterhånden som dette udvikler sig, og det vil lægge et gennemsnitligt stipendiebeløb på 2 000 ECU pr. studerende pr. år til grund.
2. EF-stipendierne forvaltes af de kompetente myndigheder i de enkelte medlemsstater. Under hensyn til behovet for at sikre, at alle medlemsstater deltager ligeligt i ERASMUS-programmet, og til udviklingen af det europæiske universitetsnet vil tildelingen af beløb til de enkelte medlemsstater bygge på det samlede antal studerende ved universiteter som defineret i artikel 1, stk. 2, samt på det samlede antal unge mellem 18 og 25 år i de enkelte medlemsstater.
3. Medlemsstaternes kompetente myndigheder vil yde stipendier med op til 5 000 ECU pr. studerende på grundlag af et års ophold på følgende vilkår:
 - a) Stipendierne skal dække udgifterne i forbindelse med udlandsopholdet, dvs. udgifter til rejse og, om nødvendigt, til sprogkurser, og til dækning af højere leveomkostninger i værtslandet (herunder eventuelle ekstraomkostninger, der skyldes det forhold, at den studerende opholder sig uden for hjemlandet).
 - b) Studerende, der følger de kurser, der indgår i det europæiske universitetsnet i henhold til artikion 1, prioriteres, men der kan også ydes stipendier til studerende eller grupper af studerende, der følger kurser, for hvilke der er truffet særlige aftaler uden for nettet i en anden medlemsstat.
 - c) Der ydes kun stipendier, når studieperioden i en anden medlemsstat anerkendes fuldt ud af den studerendes universitet i hjemlandet.

- d) Værtsuniversitetet opkræver ingen studieafgifter, og stipendiaterne fortsætter i givet fald med at betale studieafgifter til deres universitet i hjemlandet.
- e) Stipendierne skal sædvanligvis ydes for studieperioder i en anden medlemsstat, hvis varighed er mindst et kvartal eller et semester og højst et år. Der ydes normalt ikke stipendier til førsteårsstuderende.
- f) Den studiestøtte til dækning af leveomkostninger, som en studerende modtager i sit eget land, ydes fortsat ERASMUS-studerende i studieperioden ved værtslandets universitet.

AKTION 3

Mobilitetsforbedring i kraft af akademisk anerkendelse af eksamensbeviser og studieperioder

Fællesskabet iværksætter i samarbejde med de kompetente myndigheder i medlemsstaterne følgende foranstaltninger med sigte på at forbedre mobiliteten i kraft af akademisk anerkendelse af eksamensbeviser og studieperioder i en anden medlemsstat:

1. Foranstaltninger til fremme af et europæisk meritoverføringssystem gældende på forsøgs- og frivillighedsbasis for hele Fællesskabet (European Community Course Credit Transfer System (ECTS)), hvorved studerende, der gennemfører eller har gennemført en videregående uddannelse og erhvervsuddannelse, får anerkendt den uddannelse, de har gennemgået på et eller flere universiteter i andre medlemslande. Et begrænset antal årlige tilskud på indtil 20 000 ECU vil blive ydet til de universiteter, der deltager i denne forsøgsordning.
2. Udbygning af det nuværende EF-net af nationale informationscentre vedrørende akademisk anerkendelse af eksamensbeviser og studieperioder. Årlige tilskud på indtil 20 000 ECU vil blive ydet til informationscentrene med henblik på at fremme informationsudvekslingen, navnlig ved hjælp af et databasesystem.
3. Udarbejdelse på frivillig basis af fælles studieplaner for universiteter i forskellige medlemsstater med henblik på at fremme den akademiske anerkendelse af eksamensbeviser og studieperioder og gennem udveksling af erfaringer at bidrage til reformer og forbedringer af uddannelserne i hele Fællesskabet. Et årligt tilskud på gennemsnitligt indtil 20 000 ECU vil blive ydet til hvert projekt.

AKTION 4

Supplerende foranstaltninger til fremme af de studerendes mobilitet inden for Fællesskabet

1. Der ydes et tilskud på 20 000 ECU til universiteter, som arrangerer intensive programmer af kort varighed, der er beregnet for studerende fra forskellige medlemsstater. Desuden ydes der tilskud med henblik på at give sagkyndige på højt niveau mulighed for at afholde en række seminarer om særlige emner i forskellige medlemsstater.
 2. For at udbrede kendskabet til ERASMUS-programmet og til de forskellige højere uddannelsessystemer i Fællesskabet finansieres følgende inden for rammerne af ERASMUS-programmet:
 - tilskud til universitetssammenslutninger og -konsortier med europæisk sammensætning, særlig med det formål at udbrede kendskabet inden for Fællesskabet til nyskabende initiativer på specifikke områder;
 - publikationer, der giver øget kendskab til mulighederne for at studere og undervise i andre medlemsstater, og som henleder opmærksomheden på vigtige udviklingstendenser samt nye modeller for samarbejdet mellem universiteterne inden for Fællesskabet;
 - ERASMUS-priser, der uddeles til studerende og lærere, der har ydet et særligt betydningsfuldt bidrag til udviklingen af samarbejdet mellem universiteterne i Fællesskabet.
 3. Efter første år må udgifterne til de under aktion 3 og 4 omhandlede foranstaltninger ikke overstige 10 % af de årlige bevillinger til ERASMUS-programmet.
-